

AMOS

Introducion

Amos seduba un bakiadur na Judá, ma Deus comal pa i sedu si anunsiadur, i mandal pa Betel, na renu di norti, na tempu di Jeroboan II, mas di trinta anu antis di kaida di Israel. I ta papiaba ciu di kusas di matu, suma limarias, kacus ku kebur, ma i papia klaru kontra kurupson ku abusos na Israel, suma na Judá tambi. I papia di gamfañotis ku utru kastigus.

Rusumu

1.1—2.3 Julgamentu di visiñus di Israel

2.4—6.14 Julgamentu di Judá ku Israel

7.1—9.10 Sinku vison

9.11-15 Benson pa Israel

1 ¹Es i palabras di Amos, un di bakiaduris di Tekoa, ku konta kil ki oja aserka di Israel na un vison, na tempu di Uzias, rei di Judá, ku Jeroboan, fiju di Jeoás, rei di Israel, dus anu antis di tirmidura di tera.

²Amos fala:

“SIÑOR na papia risu na Sion, na Jerusalem i na papia suma turbada.

Cur ten na kau di bakiaduris; riba di monti Karmelu paja seku.”

Julgamentu di Siria

³Asin ku SIÑOR fala: “Pabia di pekadu di pobu di Damasku ke torna buri manga di bias, N ka na purda elis, pabia e masa pobu di Jilead ku dintis di feru. ⁴Pabia di kila, N na pui fugu na kasa di rei Azael, ku na kaba ku kuartelis di

rei Ben-Adad. ⁵N na kebra portons di prasa di Damasku, N na kaba ku moraduris di kobon di Aven, ku kil ku tene bingala di renansa di Bet-Eden. Pobu di Siria na lebadu katibu pa Kir.” Asin ku SIÑOR fala.

Julgamentu di Filistia

⁶Asin ku SIÑOR fala: “Pabia di pekadu di pobu di prasa di Gaza ke torna buri manga di bias, N ka na purda elis, pabia e leba katibu tudu jinti di un area, e ntrega elis pa Edon. ⁷Pabia di kila N na pui fugu na mura di Gaza ku na kaba ku se kuartelis. ⁸N na mata moraduris di Asdod, ku kil ku tene bingala di renansa di Askelon. N na vira ña mon kontra prasa di Ekron tok filisteus kaba muri tudu.” Asin ku SIÑOR Deus fala.

Julgamentu di Tiru

⁹Asin ku SIÑOR fala: “Pabia di pekadu di pobu di Tiru ke torna buri manga di bias, N ka na purda

1.1: Kap 7.14 1.1: Is 1.1 1.1: Zak 14.5 1.2: Jer 25.30
1.3: 1 Re 11.23-25; Is 17.1 1.3: 2 Re 10.32-33; 13.7
1.4: 2 Re 8.7-15 1.5: Kap 9.7; 2 Re 16.9 1.6: Jos 13.3;
2 Kron 28.18 1.8: Jer 47.4-5; Ez 25.15-17; Sof 2.4;
Zak 9.5-6 1.9: Jos 19.29

elis, pabia e leba katibu tudu jinti di un area, e ntrega elis pa Edon. E ka lembra di kontratu di ermondadi. ¹⁰Pabia di kila, N na pui fugu na mura di Tiru ku na kaba ku se kuartelis.”

Julgamentu di Edon

¹¹Asin ku SIÑOR fala: “Pabia di pekadu di pobu di Edon ke torna buri manga di bias, N ka na purda elis, pabia e pirsigi se ermon, ku sedu jorson di Jakó, ku spada, e fica se korson kontra el. Se raiba ka tene kontrolu; kaba e ta guardal pa sempri. ¹²Pabia di kila, N na pui fugu na prasa di Teman ku na kaba ku kuartelis di Bozra.”

Julgamentu di Amon

¹³Asin ku SIÑOR fala: “Pabia di pekadu di fijus di Amon ke torna buri manga di bias, N ka na purda elis, pabia e yabri bariga di preñadas di Jilead, oca ke na geria pa buri se tera. ¹⁴Pabia di kila, N na pui fugu na mura di prasa di Rabá ku na kaba ku se kuartelis. Tropas na grita na dia di gera, na metadi di bentu forti na dia di turbada. ¹⁵Se rei,untu ku si sêfis, na bai pa kati-berasku.” Asin ku SIÑOR fala.

Julgamentu di Moab

2 ¹ASIN ku SIÑOR fala: “Pabia di pekadu di pobu di Moab ke torna buri manga di bias, N ka na purda elis, pabia e kema os di rei di Edon tok i bida kal. ²Pabia di kila, N na pui fugu na Moab, ku na kaba ku kuartelis di Keriot. Moab na muri ku garandi baruju, ku gritus

di gera, ku toku di korneta. ³N na kaba ku kil ku na manda nel; N na mata tudu si sêfisuntu ku el.” Asin ku SIÑOR fala.

Julgamentu di Judá, ku sedu renu di sul

⁴Asin ku SIÑOR fala: “Pabia di pekadu di pobu di Judá ke torna buri manga di bias, N ka na purda elis, pabia e nega lei di SIÑOR, e ka sigi si regras, ma e fika nganadu pa deusis falsu, kilis ku se papes sigiba. ⁵Pabia di kila, N na pui fugu na Judá, ku na kaba ku palasius di Jerusalem.”

Julgamentu di Israel, ku sedu renu di norti

⁶Asin ku SIÑOR fala: “Pabia di pekadu di pobu di Israel ke torna buri manga di bias, N ka na purda elis, pabia e ta bindi algin justu pa diñeru, e bindi kil ku ten falta pa un par di sapatu. ⁷E ta masa kabesa di koitadis na reia di con; e ta tursi justisa di jinti mansu. Un omi ku si pape ta sta ku mesmu noiva, pa kontamina ña nomi sagradu. ⁸E ta dita lungu di kualker altar riba di ropa mpiñadu. Na kasa di se deusis e ta bibi biñu ke toma suma multa.

⁹“I ami ku kaba ku amoreus se dianti, ki jinti altu suma sedrus,

1.11: Kum 25.30; Num 20.14-21; 2 Kron 28.17; Jer 49.7-22;

Ez 35; Mal 1.2-4 1.12: Kum 36.15,33 1.13: Jer 49.1-6

1.14: Lei 3.11 2.1: Kum 19.37; Is 15; 16; Jer 48;

Ez 25.8-11; Sof 2.8-11 2.3: Num 24.17; Jer 48.7,25

2.4: Sir 26.14-15; Ne 1.7; Ez 20.13; Dan 9.11

2.4: Is 28.15; Rom 1.25 2.5: Jer 17.27; Os 8.14

2.6: Kap 8.6; Is 29.21 2.7: Is 10.2 2.7: Ez 36.20;

Rom 2.24; 1 Kor 5.1 2.8: Sai 22.26

2.9: Num 21.21-24,32-35; Jos 24.8

2.9: Num 13.32-33; Lei 3.11 2.9: Mal 4.1

forti suma karvajus. N kaba ku se frutu riba ku se rais bas. ¹⁰Tambi N tira bos di Ejitu, N gia bos korenta anu na lala, pa bo pudi toma tera di amoreus. ¹¹N kuji utru di bo fijus pa e sedu anunsiaduris, N kuji utru di bo jovens pa e sedu nazireus. I ka asin, fijus di Israel?” Asin ku SIÑOR punta. ¹²“Abos, bo da nazireus biñu pa e bibi; bo da ordi pa anunsiaduris pa ka e anunsia. ¹³N na perta bos na bo kau suma karu ta perta ora ki kargantadu miju. ¹⁴Kil ku kuri rapidu i ka na kapli; omi forti ka na pudi junta si forsa, nin omi di koražen ka na salba si vida. ¹⁵Kil ku ta usa mansasa ka na pudi nguenta; kil ku lestu na kuri ka na libra si kabesa, nin kil ku yanda montadu na kabalu ka na salba si vida. ¹⁶Na ki dia, te tropas ku mas ten koražen e na kuri nun.” Asin ku SIÑOR fala.

Maldadi di Israel

3 ¹Pobu di Israel, bo obi e palabra ku SIÑOR papia kontra bos, kontra tudu familia ku N tira di tera di Ejitu. ²“Di tudu familias na mundu, abos son ku N kuji; e ku manda N na kastiga bos pa tudu bo pekadus.”

³Nta dus ta yandauntu si e ka pui na un son?

⁴Lion ta somna na matu si i ka

oja kusa di kume? Lion nobu ta pupa na si koba si i ka paña nada?

⁵Kacu na kai na armadilia na con si iska ka pudu pa el?

Armadilia ta salta di con sin i ka paña nada?

⁶Si korneta tokadu na prasa, pobu ka ta tirmi?

Mal ta bin pa prasa si SIÑOR ka mandal?

⁷Ku sertesa SIÑOR Deus ka ta fasi nada

sin i ka mostra si planu pa si servus, anunsiaduris.

⁸Lion somna; kin ku ka na medi?

SIÑOR Deus papia ja; kin ku ka na anunsia si rekadu?

⁹Bo anunsia na kuartelis di Asdod ku di tera di Ejitu, bo fala: “Bo junta riba di montis di Samaria, bo oja garandi jumbulumani ku splorason ku sta la na prasa.”

¹⁰SIÑOR fala: “E ka sibi fasi kusa retu; e inci se palasius ku kusas ke toma ku violensia.” ¹¹E ku manda SIÑOR Deus fala asin: “Un inimigu na bin taja bu tera, i na bati bu kau forti, i na roba tudu kusa na bu palasius.”

¹²Asin ku SIÑOR fala: “Suma ku bakiadur ta libra na boka di lion son dus os di perna ku un padasiñu di oreja, asin ku fijus di Israel na libradu, kilis di Samaria ku sinta na ladu di kama o na kantu di divan.”

¹³SIÑOR Deus, Deus ku ten tudu puder, i fala: “Bo obi, bo avisa pobu di Jakó. ¹⁴Na dia ku N kastiga Israel pa si pekadus, N na kaba ku altaris di Betel tambi; pontas di altar na kortadu, e na kai na con. ¹⁵N na

2.10: Lei 2.7 **2.11:** Num 6.2 **2.12:** Kap 7.12-13;

Is 30.10; Jer 11.21; Mik 2.6 **3.2:** Lei 7.6; 10.15

3.2: Rom 2.9; Eb 12.6; 1 Ped 4.17; Apok 3.19

3.6: Ez 33.3 **3.6:** Is 45.7 **3.7:** Kum 6.13; 18.17; Dit 3.32;

Jon 15.15 **3.8:** At 4.20; 5.20-21; 1 Kor 9.16

3.10: Jer 4.22 **3.11:** 2 Re 17.3-6; 18.9-11

3.12: 1 Sam 17.35 **3.15:** Šef 3.20; Jer 36.22

bati kasa di tempu di friu ku kasa di tempu di kalur; kasas di marfin ku utru kasas garandi e na kabadu ku el.” Asin ku SIÑOR fala.

Ameasa kontra minjeris di Samaria

4¹“Bo sukuta e palabra, abos minjeris di monti di Samaria, ku taka suma bakas di Basan, ku ta kalka koitadis, ku ta molosta kilis ku ten falta, ku ta fala bo omis: ‘Bo tisi li, no bibi!’² SIÑOR Deus jurmenta, pa si puresa, i fala kuma tempu na ciga ku bo na lebadu ku ansol; bo fijus na jundadu suma pis na korda.³ Bo na sai na koba di mura, un tras di si kumpaÑer; bo na botadu na ladu di monti di Ermon.” Asin ku SIÑOR fala.

Israel i ntemus

⁴“Bo bin pa Betel, bo fasi pekadu! Bo bin pa Jilgal, bo buri bo pekadus! Bo tisi bo limarias pa sakrifika kada parmaña; bo tisi bo dizimus di kada tris dia.^a ⁵Bo pursenta pon ku fermentu suma ofertas di gardisimentu; bo ngaba bo kabesa pabia di ofertas voluntariu ku bo ta tisi, pabia asin ku bo gusta di fasi, abos fijus di Israel.” Asin ku SIÑOR Deus fala.

⁶I fala mas: “Na tudu bo prasas N da bos limpesa di dinti, ku falta di kumida na tudu bo tabankas, ma bo ka riba pa mi.⁷ Fora di kila, N tuji bos cuba, oca ki faltaba inda tris mis pa kebur. N manda cuba riba di un prasa, ma N ka mandal riba di utru; cuba cubi na un lugar,

ma utru lugar, nunde ki ka cubi, i bin seku.⁸ Jinti yanda kansadu di un prasa pa utru pa buska yagu pa bibi, ma e ka pudi justanda; ku tudu es, bo ka riba pa mi.” Asin ku SIÑOR fala.

⁹I torna fala mas: “N kastiga bo ortas ku bo pes di uva ku kemadura ku duensa; gamfañotis kume bo figeras ku oliveras; ma bo ka riba pa mi.¹⁰ N manda kastigus kontra bos suma ku N fasi na Ejitu. N mata bo jovens ku spada, N disa bo kabalus bai prezu; N inci bo naris ku mau ceru di bo kampamentus. Ku tudu es, bo ka riba pa mi.” Asin ku SIÑOR fala.

¹¹I torna fala mas: “N kaba ku utru di bos suma ku N kaba ku Sodomoma ku Gomora; bo seduba suma padas di leña ku rabatadu na fugu, ma bo ka riba pa mi.¹² Pabia di kila, o Israel, asin ku N na fasiu. Suma ku N na fasiu el, o Israel, purpara pa kontra ku bu Deus.”

¹³ El ku ta forma montis, i ta

kumpu bentu,
i ta konta omi si pensamentu;
i ta bidanta parmaña sukuru,
i ta yanda na kaus altu di
mundu.

SIÑOR, Deus ku ten tudu
puder, i si nomi.

4.1: Lei 32.14-15 **4.1:** Kap 2.6-7; 5.11; 8.4-6; Sai 22.21-27

4.2: Jer 16.16; Ab 1.15 **4.3:** Jer 52.7; Ez 12.5,12

4.4: Kap 5.5; 1 Re 12.28-29,32-33; Ez 20.39; Os 4.15

4.4: Lei 14.28 ^a **4.4** dia o anu **4.5:** Sir 22.17-21

4.6: Jer 5.3; Ažeu 2.17 **4.9:** Lei 28.22-23

4.10: Sai 9—12; Lei 28.27,60 **4.11:** Kum 19.24-25

4.11: Zak 3.2; Jud 23 **4.13:** Sal 139.2; Dan 2.28

4.13: Kap 5.8; 8.9 **4.13:** Mik 1.3 **4.13:** Kap 3.13;

5.16; 6.8; Is 47.4; 48.2; Jer 10.16; 51.19

Kastigu di Israel

5 ¹Pobu di Israel, bo sukuta e kantiga tristi ku N na kanta pa bos:

² “Bajuda Israel kai;
nunka mas i ka na lanta!
I dita bandonadu na si con;
i ka ten kin ku na lantandal.”

³Asin ku SIÑOR Deus fala: “Mil tropa na sai na un prasa, ma son sen ku na riba. Sen na sai na utru prasa, ma son des ku na riba, di pobu di Israel.”

⁴Asin ku SIÑOR fala pa pobu di Israel: “Bo buskan, bo ta bibu. ⁵Ma ka bo buska Betel, nin ka bo bai pa Jilgal, nin ka bo pasa pa Berseba, pabia, sin duvida, Jilgal na lebadu katibu, Betel na bida nada.”

⁶Bo buska SIÑOR, bo ta bibu, pa ka i pasa ku forsa na jorson di José suma fugu, i kaba ku el; i ka na ten na Betel kin ku na pagal. ⁷Bo pui justisa bida venenu, pabia bo nega fasi justisa sertu pa jinti.

⁸ Bo buska kil ku kumpu Setistrela ku Orion,
kil ku ta bidanta sombra di
noti pa i sedu parmaña;
i pui di dia pa i bida sukuru,
suma di noti.

I ta coma yagu di mar, i
darmal riba di tera.
SIÑOR i si nomi.

⁹ I ta pui pa algin forti kabadu
ku el di repenti;

asin si kau forti ta danadu.

¹⁰Abos bo ta ten odiu di kil ku ta raprindi bos na kau di justisa; bo ta nuju kil ku ta konta bardadi. ¹¹Bo ta masa koitadi, bo pul pa i paga mpustu di miju. Pabia di kila, bo na kumpu kasas bonitu di pedra, ma bo ka na mora nelis; bo na paranta bon ortas di uva, ma bo ka na bibi se biñu. ¹²N sibi kuma bo kebra lei manga di bias; bo pekadus i garandi dimas. Bo ta kastiga jinti justu, bo ta toma suku di bas; bo nega da koitadis se diritu na kau di justisa. ¹³Asin, na ki tempu, kil ki jiru i na fika kaladu, pabia i na sedu un tempu mau.

¹⁴Bo buska fasi kil ki bon, i ka kil ki mau, pa bo pudi tene vida. Asin SIÑOR, Deus ku ten tudu puder, na sta ku bos, suma ku bo ta fala. ¹⁵Bo nega mal, bo pega na kil ki bon, bo manti justisa sertu na porton di prasa. Talves SIÑOR, Deus ku ten tudu puder, pudi sinti pena di kilis ku sobra di jorson di José.

¹⁶Asin, SIÑOR, SIÑOR Deus ku ten tudu puder, i fala: “Jinti na cora na tudu rua; na tudu bairu e na fala: ‘Ai! Ai!’ Labraduris na comadu pa cur,untu ku kilis ku ta pagadu pa cora. ¹⁷Jinti na cora na tudu ortas di uva, pabia N na pasa na bo metadi.” Asin ku SIÑOR fala.

Dia di SIÑOR

¹⁸Ai di bos ku dija dia di SIÑOR!
Ke ku bo dija ki dia di SIÑOR pa el?
I na sedu dia di sukuru, i ka na sedu di lus. ¹⁹I na sedu suma un omi kuri pa kapli di lion, i bin kontra ku ursu, o suma i yentra na un kasa, i ngosta

5.4: Jer 29.13 5.5: Kap 4.4; 8.14; Os 4.15 5.7: Kap 6.12

5.8: Jo 9.9; 38.31 5.8: Kap 4.13 5.8: Kap 9.6

5.10: 1 Re 22.8 5.11: Lei 28.30,33,39; Mik 6.15; Sof 1.13;

Ažeu 1.6 5.12: Kap 2.6; Sai 23.8 5.15: Rom 12.9

5.15: 2 Sam 12.22; Joe 2.14 5.16: Kap 4.13

5.16: Jer 9.17 5.17: Sai 12.12 5.18: Jer 30.7

5.19: Jer 48.44

mon na pare di; kobra bin murdil.
 20 Nta dia di SIÑOR ka na sedu suku-
 ru, sin lus? I na sedu sukuru dimas,
 sin klaridadi, nin pikininu.

21 “N nuju bo festivalis, N njuti
 elis. Bo juntamentus ka ta dan na-
 da di kontentamentu. 22 Nin si bo
 tisin ofertas kemadu ku ofertas di
 kumida, N ka na kontenti ku elis,
 nin N ka na jubi pa limarias gurdu
 ku bo tisi pa ofertas di pas. 23 Bo tira
 baruju di bo kantigas na ña oreja,
 pabia N ka misti obi musika di bo
 instrumentus. 24 N misti pa justisa
 kuri suma riu, pa retidon kuri su-
 ma yagu ku ka ta seku.

25 “O pobu di Israel, i ka pa mi ku bo
 tisi sakrifisius ku ofertas na lala pa
 korenta anu, 26 ma bo karga tenda di
 bo deus Molok, ku altar di bo idulus,
 ku strela di bo deus, ku bo kumpu pa
 bos propi. 27 E ku manda N na leba
 bos katibu pa fika na utru ladu di Da-
 masku.” Asin ku SIÑOR fala, ku tene
 nomi di Deus ku ten tudu puder.

Kastigu di Israel

6 1 Ai di kilis ku fika a vontadi na
 Sion, kilis ku sta suguru na mon-
 ti di Samaria, omis ku ten fama na
 nason ki mas tudu nason, ku tudu
 pobu di Israel ta bai pa elis. 2 Bo bai
 pa Kalné, bo jubi; di la bo ta bai pa
 prasa garandi di Amat; dipus bo ta
 ria pa Gat, prasa di filisteus. Nta bo
 sedu minjor di ki ki rehus? O bo te-
 ra i mas garandi di ki di selis? 3 Abos
 ku pensa kuma dia mau i lunju, bo
 na pui renu di violensia pa i ciga.
 4 Bo ta durmi na kamas di marfin,
 bo ta distindi kurpu na bo divans,

bo ta kume karni di fiju di karnel
 ku fiju di baka gurdu. 5 Bo ta kanta,
 bo toka viola; bo ta kumpu nobu
 instrumentus di musika pa bos, su-
 ma Davi. 6 Bo ta bibi biñu ku inci na
 tiželas; bo ta unta purfumu mas bo-
 nitu, ma bo ka ta fika tristi pabia di
 kastigu di Israel. 7 Asin bo na sta na
 purmeru grupu ku na bai pa katibe-
 rasku; bo festas di parodia na para.

8 SIÑOR Deus, SIÑOR Deus ku ten
 tudu puder, i jurmenta pa si propi
 kabesa, i fala: “N nuju orgulyu di
 Jakó, N odia si palasius. N na ntrega
 e prasa ku tudu ku sta nel.”

9 Si i sobra des omi na un kasa, e
 na muri. 10 Un parenti mas pertu,
 ku ten ku bin kema elis, i na toma
 difuntus, i leba pa fora di kasa. I na
 papia ku algin ku sta mas pa den-
 tru, i puntal: “I ten mas algin ku
 bo?” I na falal: “Nau.” Ki parenti na
 falal: “Kala! No ka dibi di coma no-
 mi di SIÑOR.”

11 Ali SIÑOR na da ordi; kasas
 garandi ku pikininu na kebra-ke-
 bradu padasiñu. 12 Nta kabalus
 pudi kuri na pedras garandi? Algin
 pudi labra la ku bakas? Ma abos bo
 bidanta justisa venenu; bo pui reti-
 don pa i sedu kusa malgos.

13 Bo sta kontenti manera ku bo to-
 ma prasa di Lo-Debar, ^a bo fala: “No
 toma Karnain ^b ku no propi forsa.”

14 SIÑOR, Deus ku ten tudu pu-
 der, i fala: “O pobu di Israel, ali N

5.21: Dit 21.27; Is 1.11; Jer 6.20 5.24: Mik 6.6-8

5.25: At 7.42-43 6.1: Sai 19.5-6 6.2: Kum 10.10

6.2: Num 34.8 6.3: Ez 12.27 6.5: Is 5.12

6.10: Kap 5.13; 8.3 6.11: Kap 3.15 6.12: Kap 5.7

^a 6.13 Lo-Debar signifika “nada” ^b Karnain signifika
 “cifris” ku sedu un sinal di forsa. 6.14: V 2; 1 Re 8.65

na lantanda un nason kontra bos, ku na kastiga bos na tudu bo kamiñu desdi entrada di Amat na norti te na riusiñu di Arabá na sul.”

Vison di gamfañotis

7 ¹SIÑOR Deus pun pa N oja un vison. N ojal i na forma nuven di gamfañotis, oca jinti kaba ja kebra parti di fenu ku sedu di rei; paja na kirsiba ja mas. ²Dipus di ki gamfañotis kaba kume tudu paja na tera, N fala: “SIÑOR Deus, purda! Kuma ku jorson di Jakó pudi torna lanta? El i pikininu!”

³SIÑOR disa, i fala: “Ika na bin sedu.”

Vison di fugu

⁴Es i kusa ku SIÑOR Deus mostran: SIÑOR Deus na comaba fugu pa i bin julga; ki fugu seka ki garandi kau fundu, i mistiba kaba ku tera. ⁵N fala: “SIÑOR Deus, para ja! Kuma ku jorson di Jakó pudi torna lanta? El i pikininu!”

⁶SIÑOR Deus disa, i fala: “Es tamb i ka na bin sedu.”

Vison di prumu

⁷Es i utru kusa ki mostran tamb i: N oja SIÑOR i staba riba di un mura ku filantadu ku prumu. I teneba prumu na si mon. ⁸SIÑOR puntan: “Amos, ke ku bu na oja?”

N falal: “N oja prumu.”

SIÑOR falan: “Ali N na pui prumu na metadi di ña pobu Israel. N

ka na torna maina kastiga elis. ⁹Ma kaus altu di Isak ^a na danadu; lugaris sagradu di Israel na kabadu ku el. N na lanta ku spada kontra familia di rei Jeroboan.”

Amos ku Amazias

¹⁰Amazias, saserdoti di Betel, i manda fala Jeroboan, rei di Israel: “Amos na fasi planus kontra bo na metadi di Israel; tera ka na pudi nguenta tudu si palabras. ¹¹Amos na fala: ‘Jeroboan na bin matadu ku spada; Israel, sin duvida, i na lebadu fora di si tera, pa katiberasku.’ ”

¹²Dipus, Amazias fala Amos: “Bai, videnti! Bai kinti-kinti pa tera di Judá; bu pudi kume la, bu anuncia la, ¹³ma ka bu torna anuncia mas na Betel, pabia i kau sagradu di rei, i templu di renansa.”

¹⁴Amos ruspundi i fala Amazias: “Ami N ka seduba anunsiadur nin fiju di anunsiadur, ma N sedu bakiadur, N ta toma konta di pes di figera brabu. ¹⁵SIÑOR tiran na tarbaju di bakia, i falan: ‘Bai anuncia ña rekadu pa ña pobu Israel.’ ¹⁶Gosi, sukuta palabra di SIÑOR. Bu fala: ‘Ka bu anuncia kontra Israel, nin ka bu papia kontra jorson di Isak.’ ¹⁷Pabia di kila, SIÑOR fala asin: ‘Bu minjer na bin sedu minjer di mau fama na prasa, bu fijus macu ku femia na muri ku spada. Bu tera na rapatidu ku korda, bu na muri na un tera ku ka kungsi Deus. Israel, sin duvida, i na lebadu katibu fora di si tera.’ ”

7.3: Lei 32.36; Jona 3.10; Tia 5.16 **7.8:** Is 28.17

^a**7.9:** Isak o Berseba (Kum 26.23-25) **7.9:** 2 Re 15.8-10

7.10: 1 Re 12.32 **7.10:** 2 Re 14.23 **7.13:** Kap 2.12

7.14: Kap 1.1; Zak 13.5 **7.17:** Jer 29.24-25,31-32

Vison di sestu di fruta

8¹SIÑOR Deus pun pa N oja utru vison. N oja la un sestu di fruta kusidu. ²I puntan: “Amos, ke ku bu na oja?”

N fala: “Un sestu di fruta kusidu.”

SIÑOR falan: “Kabantada ciga riba di ña pobu Israel. Disna di aos N ka na torna maina kastiga elis. ³Na ki dia kantigas na templu na bida cur. I na ten manga di difuntu na tudu kau. Jinti na bota elis fora boka kaladu.”

⁴Bo obi es, abos ku ta masa kilis ku ten falta, bo ta kaba ku koitadis di tera. ⁵Bo ta fala na sintidu: “No ten dipresa pa lua nobu pasa pa no pudi bindi no miju. Si dia di diskansu kaba son, no na yabri ferra di trigu. No na usa midida mas pikininu, no na aumenta pres ku jinti na paga, no ngana jinti ku balansu falsu. ⁶Tambi no na bindi kaska di trigu; no na kumpra koitadis ku diñeru, no kumpra kilis ku ten falta pa un par di sapatu.”

⁷SIÑOR jurmenta pa gloria di Jakó: “N ka na diskisi di nin un di kusas ke fasi. ⁸Pabia des, mundu na tirmi; tudu kilis ku mora nel na cora. Tera na lanta, i turmenta, i baña, suma riu Nilu la na Ejitu. ⁹Na ki dia N na pui sol pa i kai me-dia; tera na fika sukuru na tempu ki dibi di fika klaru.” Asin ku SIÑOR fala. ¹⁰“N na pui bo festivalis ku tudu bo kantigas pa e bida cur; N na pui pa bo mara saku, bo rapa kabesa. N na fasil suma cur di uniku fiju; si kabantada na sedu dia di kasabi.”

¹¹SIÑOR Deus fala: “Dias na ciga ku N na manda fomi na tera; i ka

fomi di kumida nin sedi di yagu, ma di obi palabras di SIÑOR. ¹²Jinti na yanda-yanda di saida di sol te na si kaida, di norti pa sul, e na kuri pa tudu parti pa buska palabra di SIÑOR, ma e ka na ojal. ¹³Na ki dia bajudas bonitu ku rapasis forti e na dismaja pabia di sedi. ¹⁴Kilis ku jurmenta pa idulu di Samaria, e fala: ‘Pa vida di bu deus, o Dan,’ o ‘Pa vida di deus di Berseba,’ elis e na kai, e ka na lanta mas.”

Julgamentu di Deus

9¹N oja SIÑOR ku staba sikidu lungu di altar, i falan: “Suta kapitelis ku sta riba di kulunas di templu, tok portas di entrada tirmi. Kebra elis padas padas, pa i kai riba di kabesa delis tudu. N na mata elis ku spada te na ultimu delis; nin un son delis ka na kapli; ningin ka na salba. ²Nin si e koba tok e ciga na mundu di mortu, ña mon na tira elis la. Si e subi pa seu, N na rianta elis la. ³Si e sukundi na kabesa di monti Karmelu, N na buska elis, N tira elis la. Si e bai sukundi di ña uju na fundu di mar, N na da ordi pa serpenti ku sta la pa i murdi elis. ⁴Si se inimigus leba elis pa katiberasku, N na da spada ordi pa i mata elis la. N na pui ña ujus riba delis pa mal, i ka pa ben.”

⁵ SIÑOR, SIÑOR ku ten tudu puder,

8.2: Kap 7.8; Ez 7.2-3 **8.3:** Kap 6.9-10 **8.5:** Ne 13.15-19
8.6: Kap 2.6 **8.7:** Os 8.13; 9.9 **8.8:** Kap 9.5 **8.9:** Jo 5.14; Is 13.10; Jer 15.9 **8.10:** Jer 6.26; Ez 7.18; Zak 12.10
8.11: Ez 7.26 **8.14:** Kap 5.5; 7.9 **9.1:** 1 Re 7.15-16
9.2: Sal 139.8; Jer 51.53; Ob 4 **9.3:** Jer 23.24
9.4: Sir 26.33; Jer 44.11; Ez 5.12 **9.5:** Kap 8.8; Mik 1.4

i ta toka na tera; tera ta ribi;
tudu jinti ku mora nel ta cora.
Tudu tera ta subi, i kai,
suma riu Nilu na Ejitu.

⁶ I ta kumpu si kau di mora na
seu,
i pui seu suma tetu riba di
tera.

I ta coma yagu di mar, i
darmal riba di tera.
SIÑOR i si nomi.

⁷ SIÑOR punta: “O fijus di Israel,
nta bo ka sedu pa mi suma jinti di
Etiopia? N ka tisi Israel na tera di
Ejitu? N ka tisi filisteus di Kaftor?
N ka tisi sirus di Kir? ⁸ Sin duvida,
ujus di SIÑOR Deus sta riba de re-
nu ku inci ku pekadu. N na kaba
ku el na tera, ma N ka na kaba
ku tudu jorson di Jakó.” Asin ku
SIÑOR fala.

⁹ “N na da ordi, N na sakudi pobu
di Israel na metadi di tudu nasons,
suma trigu ta sakudidu na pine-
ria; nin un garan ka na kai na con.
¹⁰ Tudu kilis di ña pobu ku ta fasi
pekadu e na matadu ku spada, kilis
ku fala: ‘Mal ka na yangasanu nin i
ka na ojanu.’

Benson pa Israel

¹¹ “Na ki dia N na torna lantanda
renansa di Davi ku sedu suma kasa
ku kai; N na tapa si burakus, N na
repara kaus ku dana, N na torna
kumpul suma ki staba na tempu an-
tigu, ¹² pa e pudi manda riba di kilis
di Edon ku sobra, ku tudu nasons
ku ta comadu pa ña nomi.” Asin ku
SIÑOR, ku ta fasi e kusas, fala.

¹³ SIÑOR fala mas:

“Dias na bin ku kil ku na labra
na yangasa kil ku na kebra.
Kil ku na masa uvas
na yangasa kil ku na sumia.
Na montis ku montisiñus
i na ten manga di biñu nobu.

¹⁴ N na ribanta ña pobu Israel di
katiberasku.

E na torna kumpu prasad ku
danadu,
e na mora nelis;
e na paranta ortas di uva, e
bibi se biñu;
e na fasi ortas, e kume se fruta.

¹⁵ N na paranta elis na se tera;
nunka mas e ka na rinkadu na
tera ku N da elis.”

Asin ku SIÑOR bu Deus fala.